

主編的話

編輯小組

《傳信與關懷》雖限於經費不足，今年由雙月發行改為季刊，但不論面臨怎樣的艱困，工作小組仍然本著廣揚福音的精神，兢兢業業地為您準備最佳的靈修神糧。

在本期中，我們邀請您共享教會喜訊。首先是紀念兩位過世教宗的冊封為聖人，祈求他們多為普世的皈依轉求天主賞賜安泰！再是嚴永晃在「時事與信仰」中，報導了現任教宗方濟各大力整治教廷的財務管理並與國際接軌。他的深度報導，讀來振奮人心。

六月欣逢父親節，感謝朱健仁分享他最新的創作聖歌《我要起身回到我父家》及其「歌曲背後的故事」，不但紀念生命中父親的養育慈恩，詠唱間，也看到天父雙臂伸向我們缺失的生命，擁抱我們決志悔改回頭的心。

在我們的信仰中，三位一體的天主，不但聖父、聖子愛人至極，也遣發聖神聖化人靈以達救贖。在「聖神內的使命」文中，白建清神父撰述藉著聖神降臨的聖化與恩賜，人與天主的關係如何走向完美圓滿。

本期的信仰主題是「祈禱生活的聆聽」。我們在彤管「漁人的漁夫」文中，看到她如何在兒子的信仰成長過程中，一路陪伴，並不斷地以祈禱和聆聽分辨天主的旨意；陳懷台以「不要閉眼睛」一文，分享她在一次大避靜中，以全然交付的心靈，首次體驗與主交流的境界，也改變她生命中的許多看法，「愛德」因而走向更深層次的修為。感謝沈藝甲克服流感的病懣，為信仰主題作出綜合整理，「祈禱中的信任與聆聽」可作為我們逐步走向天人交流的參考。

本期編撰中，正逢兩位華人神父遭遇生命中親密家人身陷重病的痛。祈禱中，翟神父的父親奇蹟式地逐漸康復；而白神父的母親，留下一句意義深遠的遺言，以順服的心走向天父與先行的丈夫相聚。兩家人都是信仰堅貞的基督徒，他們的祈禱生活、面對病痛和死亡的態度，堪稱基督徒的表樣。

謝謝余愉分享「天主教中半島華人團體」歡迎新朋友的心聲；袁銘成執事在《回響》的「心靈片語」，介紹張衛健的信仰生活點滴，生動感人。

本期為您留在最後的壓軸，是〈聽！…來自上主的聲音…〉，徐卓越神父和王念祖的兩篇驚豔之作；呈獻給您靜室展閱，希望帶給您無限的反思與迴盪…。

全心祝福您主恩滿溢，喜樂平安！



兩位已故教宗被冊封為聖人

真福若望二十三世及真福若望保祿二世於四月廿七日救主慈悲主日被冊封為聖人。

若望二十三世（1881—1963）被稱為「好教宗」，因為他默默傳播天主仁慈而不張揚。他召開了梵二大公會議，梵二對普世基督信仰和天主教會的影響深遠，難以估量。若望二十三世表現出他對聖神完全的開放。他讓聖神帶領，充當了教會的牧者和僕人。這是他對教會的偉大貢獻——對聖神完全開放的教宗。

若望保祿二世（1920—2005）是家庭的教宗。因著他對青年人的關愛，他於1984年發起了普世青年節。他對家庭的關懷，可見於他1994年發起的世界家庭大會。他完成了劃時代的梵二大公會議，並在32年任內落實了梵二的決議。因為他對世人的關愛，促成了共產暴政的瓦解。他包容了世人對天主信仰的不同實踐，對天主聖神忠信服從。使羅馬天主教會和猶太教、東正教及伊斯蘭信仰嘗試在天主內共融。他主動看望刺殺他的暴徒，與其和好，向世人見證了來自天主的大愛。

（編輯取材：西雅圖《回響》）



豐富的資產，貧窮的教會

——教宗方濟各極力將教廷財務管理與國際接軌

◎嚴永晃

你的財富在哪裡，你的心就在那裡（瑪六21）

今年2月24日，教宗宣佈任命八位高階神職人員成立梵諦岡經濟委員會（Vatican Economy Council），將原任澳洲雪梨總教區的裴爾樞機主教（Cardinal George Pell）調回羅馬專職負責，3月10日又增加任命七位來自不同國家的在俗財政/經濟/金融專家加入（其中包括新加坡前任財政部長George Yeo），引起舉世矚目，認為教宗正全力整頓教廷的財政經濟秩序，努力與國際接軌。

事實上，由於榮休教宗本篤十六世年老體弱，管理教廷力不從心，導致腐敗案件頻傳，教宗方濟各自去年3月18日宣誓就職之後，就積極佈署改革（註一），其中有些措施甚至已經初見成效（例如，梵諦岡銀行自1942年成立以來，至2013年11月終於首次發佈年報，簡直不可思議）。筆者長期關注教廷事務的發展，本文謹就其中經濟和財政部分略予整理，請讀者們參考指教。

眾所週知，「梵諦岡」是1929年2月依照拉特朗協議（Lateran Treaty），正式成為一個有國際地位，也是迄今全世界唯一完全以傳播基督信仰為立國宗旨的，也是全世界面積最小，常住人口最少的「國家」，它本身的經濟生產活動極其有限，也就是印刷和生產少量員工制服，觀光紀念品等等，還有利用太陽能板發電（僅442百萬度），其它絕大部分用品，包括銀行業使用的發票單証，乃至於商業用電等等，完全依賴義大利供應。

但是，梵諦岡的財政——包括預算，卻是分成兩區塊來操作的；



一是梵諦岡城國（Vatican City State），主要處理「世俗」事務，包括和全球超過180個國家地區，維持不同層級的外交關係（註二），參與國際機構的活動等等。經濟收入主要為參觀梵諦岡博物館的門票，郵局銷售郵票，觀光景點銷售各種紀念品、出版品，以及各國的捐款，經營梵諦岡電台、鐵路、郵政電訊，以及在國內外投資和不動產出租等。支出則主要是現有約1,900位員工的人事費用。

有趣的是，梵諦岡與歐盟簽約自1999年元旦起使用歐元，實際上自2002年元旦才正式引進。但依照約定，梵諦岡只有在「有新教宗上任的那一年」才可以自己發行歐元，因此這種「不知道哪一年才會發生——可遇而不可求」的教廷歐元，在「市場」上特別搶手。

二是教廷（Holy See），主要處理信仰和福傳事務，包括直接管理全球約三千個教區，蒙席以上神職人員及主要教會機構主管人員的任命派遣，以及各式各樣福傳活動等。經濟來源主要為來自各教區的奉獻，投資和不動產出租；用途則絕大部分都是

目前大約2800人的人事支出，以及對各地重大天災的捐款等。

梵諦岡的資產和年度收支預算究竟有多少？外界一直不得而知。根據美國中央情報局（CIA）發佈的信息，以2011年為例，它的預算收入是308百萬美元，但支出達326.4百萬美元，超支18.4百萬美元，相信2014年的數額不會增減太多。但三億美元上下的財政預算規模，大概在全世界500大慈善機構都排不上名號，更不用說全世界500強企業了。

教宗方濟各上任一年多來，在教會福傳上的創見和措施之多，對教會的影響之大，堪稱罄竹難書，各方面的報導成篇疊牘，筆者無意續貂，在經濟財務方面，除了對梵諦岡銀行的改革（仍請參閱附件一）之外，其他主要措施如下：

一加強督導梵諦岡財務信息局（Vatican L'Autorita di Informazione Finanziaria, 簡稱AIF）的運作。AIF是榮休教宗本篤十六世在2010年4月設立的，當時的目的就是要加強對教廷財務機構的監督管控，但AIF在2011年只提出一件糾正案，2012

年增加為六件，至2013年在教宗方濟各的督導下，一下子就增加到202件，其中5件因為違規情況嚴重，已經送請檢察院處理。

更重要的是，2013年AIF向各國國際金融機構要求提供信息28件，同時收到反向的要求多達53件，而2012年這樣的信息交流分別只有1件和3件，AIF的努力，已經初步取得了國際金融機構的信任。

AIF局長Rene Bruehart 在發佈2013年終總結時特別強調，他們的任務，就是要協助各相關機構與國際標準接軌（well in line with international standards）。

二凍結新增人事：2014年2月21日梵諦岡宣佈，由於預見2014年的預算明顯即將超支，為降低人事費用，自即日起停止僱用新人，除非經過事前核准，不准要求加班或加薪，具體規定如下：

1. 凍結新進人力，包括現有缺額及未來新增職位的臨時合同和永久性合同，一律停止。
2. 臨時人員（包括第三方派遣人

員)的合約期滿後，除非合同內有明文規定在特定條件下准予續約的，一律不准續約。

3. 對於現有人員，不再加薪或昇遷，遇缺不補，即使有高階職位出缺，也不再任命。
4. 加班只能在「例外」的情形下給予核准，員工「習慣性加班」一律禁止。
5. 鼓勵各部門之間現有人力互相調度補充，只要知會國務卿即可。

這個公告還說，「義工 (volunteer)」是彌補臨時工和特定工出缺的有效方法，並鼓勵現有人員在同事離職或退休之後，要大方地分擔工作負荷與責任。

三設立前述梵諦岡經濟委員會，職責是領導包括城國和教廷所有經濟財務機構，根據國際通用的作業標準進行改革，協調業務裁併簡化，以提高各機構的透明度，並加強管控，徹底杜絕開支浮濫或再次發生醜聞。

在委員會內特別設置了總稽核 (Auditor General) 一職，賦予對城國和教廷所有經濟財務機構，在任

何時間，檢查任何案件的權力。教宗在宣佈中，特別指出經濟委員會不是顧問或者諮詢機構，而是要負責實際責任的實權單位。難怪國際媒體普遍認為教宗是真的要清掃教廷財務機構的弊端了。

教宗方濟各上任以來，一再宣誓要做「為窮人的神貧教會，(poor church, for the poor)」。外人看到的梵諦岡教廷，到處金壁輝煌；若從教廷的預算收支看來，它確實是坐在金山銀山上的窮人。但是坐擁豐富的資產，還需要清廉有效的管理，才能夠真正產生財富，來服務窮人。

註一 請參閱拙文「教宗方濟各致力改革教廷財經體系及梵蒂岡銀行」——本刊2013年10月號

註二 請參閱拙文「梵諦岡熱烈慶祝立國七十五週年」——本刊2004年2月號

(美國加州 喜瑞都市 來稿)



歌曲背後的故事

我要起身回到父家

◎朱健仁

聖經中最感人的故事，無疑的是路加福音第十五章11-32節「蕩子的比喻」。這篇耶穌給的比喻故事如下：

一位老父有兩個兒子，小兒子無禮地向父親要求瓜分家產後，拿著分到的一切離家遠去。他荒淫度日，不久便揮霍耗盡所有資財；不巧恰遇著大荒年，窮困無以為生，只得為人放豬。由於飢餓，他恨不得拿餵豬吃的豆莢來果腹。於是在痛苦懊悔之際，小兒子想起了父親和家。他反省自己的錯誤行為，更覺得對不起蒼天與老父，於是下定決心回家去請求父親寬恕，並希望父親收留他在家裡做傭工。然而老邁的父親自小兒子離家後，卻是每天都在家門口盼望著這位蕩子回頭，因此當父親遠遠見到兒子時，喜出望外，立即跑來熱情地親吻迎接他回家，接著籌宴慶祝，並告訴留守身邊而正在嘔氣而不肯進家門的大兒子說：「我這個兒子，你這個弟弟是死而復生，失而復得，應當歡宴喜樂！」

神長們的道理耳熟能詳，如今網路上的證道文章也不少，足夠讓我們有更多方向的反省；我們可能都有兩個兒子的個性與經驗，你更像是哪一個兒子呢？小兒子由任性、不孝、犯過、墮落，轉換為懊惱、醒悟、誠心悔改及認錯，也由離家出走變成回歸父家。大兒子一直守份，侍奉父親也忠心順從，但由於自私、驕傲、嫉妒、易怒、缺乏寬容，反而賭氣不願踏入家門。門裡門外兩個兒子都有著強烈的轉變，把我們的一切正、反個性展露無疑，所以，我是大兒子，也是小兒子。

但是，看看天父是如何善待我們呢？我們可以在故事裡體會到父親的慈愛、尊重、諒解、寬容。小兒子要分產離家，就好像我們受著天主賜的恩典（健康、才智），卻離棄天主的道路，天父當然會難過；祂固然期望我們善用主賜的塔冷通，早日歸來，可是又尊重個人的自由意志。在我們犯錯悔改後，他也不記前嫌張開雙臂歡迎，並完全原諒。對於大兒子驕傲、嫉妒、動氣，天父也表諒解，並給予安慰肯定：「孩子，你常同我在一起，



凡是我所有的，都是你的。」

幾年前參加甘國棟神父八日神操避靜，神父特別介紹十七世紀荷蘭畫家林布蘭特（Rembrandt）「浪子回頭」的名畫。半瞎卻顯露慈憐的父親，擁著衣衫襤褸又潦倒落魄的小兒子，大兒子則是雙手交握，神情不悅地在旁冷視。畫中父親兩隻大小粗細不相稱的手，代表了天父同時具有父性與母性的關愛。三年前有幸，我與太太在聖彼得堡觀賞到了原畫，十分生動。我極度喜愛這個故事和畫作，因為門外兩個兒子在父親前的寫實狀況，道盡了我們回歸父家的心路歷程。多年來一直想為這個有切身感觸的故事譜曲，這個心願終於有了結果。

期待藉著這首《我要起身回到父家》歌曲，能把聖經上「蕩子的比喻」由文字、心靈及繪畫、視覺，再引入到聖樂聽覺，希望能給人更多的啟發與感動，讓更多的蕩子省思回頭。

（加州聖荷西 來稿）

我要起身回到父家(路十五 11)

C 6/8 ♩=76

曲：朱健仁 12/31/2011

我要起身回到我父家裏。我
 要說：父親，我得罪了天，也得罪了您。我
 不配，我不配再稱作您的兒子。請
 求您，只求您把我當作您的僕役。阿
 爸啊！父親我跪在您的跟前。我
 痛悔我罪汗，請寬恕我，原諒我。我
 不該，我不該離開家遠離了您。我
 求您，只求您讓我回家，永不遠離。我的
 孩子，起身，快回到我的懷裏。披上
 袍子，戴上戒指，穿上鞋，來歡宴。我
 天天，我天天期待你的歸來。我
 歡欣，我歡欣，只因為你死而復生，
 失而復得。

聖神內的使命

◎ 白建清神父

聖神降臨是我們人和天主聖三有完滿關係的開始。天主聖神賜給了門徒們各種各樣的恩寵，並推動他們去傳揚主耶穌的福音。聖神降臨也是我們自己重新振作信仰的起點。

和天主完滿的關係

聖神降臨之後，門徒們進入了和天主聖三——聖父、聖子和聖神的完滿的關係中。天主創造了人和萬物。天主總是以奧秘的方式支持並陪伴萬物的成長。然而，通過降生成人的天主子耶穌基督，三位一體的天主——聖父、聖子和聖神，和我們有了更明顯的降生的關係，這種天人之間降生的關係，是一種我們人可以理解，可以經驗，可以參與的關係——無限進入有限，有限參與無限，無限和有限的參與，使得時間分享了永恆。這也是基督宗教和其他宗教間一個很大的不同之處。

天主愛人的行動，總是三位一體的行動。天主子耶穌基督，在聖神內通過聖母瑪利亞降生成人，通過耶穌基督，我們瞭解聖父和聖神；通過耶穌基督，我們知道天主

對我們每個人的愛。

主耶穌告訴門徒們天父比祂大，祂的生活就是承行天父的旨意。然而，祂也同樣告訴門徒們，「誰看見了我，就是看見了父……我在父內，父在我內。」在主耶穌內我們不僅知道了天父，而且也和父有了親密的關係，彼此屬於的關係，特別是我們師從主耶穌的祈禱時「我們的天父，願你的名受顯揚……。」主耶穌召叫所有人回歸天父，在祂內進入和天父的共融生命中。在主耶穌內，祂的父成了我們的天父。

在主耶穌將要完成祂在現世的使命時，祂開始為門徒們介紹聖神，並許諾派遣聖神降臨到門徒們中間。聖神要幫助門徒們明白主耶穌所宣講的福音，並向萬民傳揚聖道。每年的五旬節主日也就是聖神降臨節，我們慶祝聖神降臨在初期教會的門徒們身上。同樣的，作為基督徒，我們也慶祝聖神降臨在我們基督徒團體中，在每個人身上。

聖神的恩賜

領受了聖神之後，門徒們被聖

神催迫著去傳揚主耶穌的福音。在聖神內和聖神一起，門徒們勇敢地向所有在耶路撒冷的人宣講福音。在這裡我們看到了聖神給與門徒們的特別的恩賜，「眾人都充滿了聖神，照聖神賜給他們的話，說起外方話來。」來自世界各地的人，非常驚奇地聽到這些來自加里肋亞的門徒們，說自己出生地的方言！這裡有兩層超出常理的事件，一個是門徒們說的加里肋亞話，而每個人聽到的卻是自己家鄉的話；另一個是他們都明白門徒們在講論天主的奇事。

許多時候我們只專注不同方言的神恩，好像是門徒們同時能說各種各樣的方言外語。然而，聖神降臨最重要的不是關於語言或者異語，而是關於語言所表達的、所傳遞的。門徒們所宣講的不只是一個好消息，而是一個位格，降生成人的天主子耶穌基督，更是三個位格——聖父、聖子和聖神對人的愛，於人間的臨在。平時我們所說的「能同萬國方言」也提醒我們天主的救恩是向所有人和每種文化、語言的，每種語言和文化都能明白天主，都能明白門徒們所宣講的耶

耶穌基督。通過門徒們的宣講，天主向每個人的內心說話，每個人都是天主的孩子。所以，不是因為門徒們說了異語，其他人明白了他們，而是因為門徒們在聖神內述說天主——人心認出天主的聲音！

在我們的時代，由於神恩復興運動的開始，許多人也專注於尋求聖神的充滿和奇能，有些人也會努力尋求說異語的神恩；然而，他們的言語卻少有人能明白。有些人渴望有神視的恩典，甚至聲稱能洞察天主和天堂、地獄等。其實，許多時候我們忘記了，聖神的每一個恩寵，都是幫助我們明瞭主耶穌，跟隨主耶穌，在主耶穌內回歸天父。

聖神內的使命

聖神降臨是天主聖神充滿門徒們，使他們在天主內，和天主一起，並為了天主而生活。聖神降臨是門徒們首先進入完滿的和天主聖三的關係，以及在日常生活中分擔主耶穌使命的開始。聖神降臨也是門徒們和教會的開始，作為基督徒，特別是在堅振聖事中，我們也領受了和門徒們同一的聖神。在

聖神內，我們開始有了同天主聖三的完滿關係，同一的聖神也催迫我們去傳揚主耶穌的福音。基督徒在主耶穌內獲得了新的生命。生命就是使命。主耶穌派遣門徒們說：「就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」今天的基督徒，主耶穌也派遣我們在聖神內去傳揚耶穌基督和祂的福音。

教宗本篤十六世呼籲我們：「兩千年來，基督的追隨者一直在繼續著這一使命。如今，在第三千年黎明時，輪到你們了，輪到你們到天下去宣揚天主十誡及真福八端的訊息。當天主講話時，必定給每一個人——不論他是屬於廿一世紀，或是第一世紀的——講的是最重要的事情。天主十誡和真福八端就是講論真理、仁愛、恩寵和自由，一切為進入基督的國必須的事情。如今，主的中國門徒們，輪到你們作那個神國的勇敢使徒了。我相信你們的回應將是慷慨的、偉大的。」

聖神，請降臨，充滿你信徒們的心！聖神，請降臨，充滿每一位中華兒女的心。

（白神父 博客）



漁人的漁夫

◎彤管

我一直都相信，人生在世一定有一個使命，使命完成了就可以走了。我也一直都相信，孩子是屬於天主的，父母只是暫時在世上代為照顧。而我們做為父母的最大責任，就是幫助孩子答覆天主的召叫，幫助他們去經驗那種找到並答覆人生使命的喜悅；所以我一直很好奇，天主要我的三個孩子將來做什麼？在他們開聖體的那年，我都會特別為他們祈禱，並希望天主告訴我，天主要他們將來做什麼。但是天主從來都沒有正面回答過我。

在兒子初領聖體後，我發現他對我的中文版的《感恩祭典》，雖然看不懂但卻愛不釋手，於是買了英文的一套三本送他做九歲的生日禮物。之後，他每天晚上的「彌撒」成為我們家的晚禱，長達數月之久。我開始懷疑他可能有事奉教會的聖召，但我將此意念默存在心，只在他成長的過程中，頻頻分辨他是否真的有此召叫。他初領聖體後，曾問過我他是否該當神父，我告訴他，這是天主和他之間的事，我不能回答。領堅振聖事後，又問我同樣的問題，我也再度回答他，那是天主和他之間的事，我不能回答。但是我將這些事默存在心。在他決定入修會後，向他提及這二件事，他一件也不記得！

耶穌會的曾慶導神父曾說，培育孩子聖召，需要給他一個環境和找位

神師。所以當兒子要進高中時，我開始祈禱：「如果兒子有做神父的聖召，讓他考上Bellarmine這所耶穌會的天主教高中吧！」結果他竟然考上了。我們在鄰近很好的公立高中和Bellarmine之間舉棋不定的時候，公立高中一而再地把兒子的選課單遺失，等我們第三次送進選課單後，原本反對的老爸也同意讓他進私立學校了。但小信德的我仍不確定，於是又向天主說，如果兒子有做神父的聖召，讓他有神父老師吧！開學前兩週，收到數學跳班通知，所以原來的老師幾乎全換掉，新老師中竟然有一位老神父，但只教了他一學期英文即得腦癌，很快就去世了。這是兒子第一次和神父有這麼密切的接觸，看到神父老師嚴厲態度的背後，竟然是如此地慈愛。之後，幾乎每年都有神父老師。這四年中他脫胎換骨，從一個膽怯的小男孩，成長為一個充滿自信的年輕人。學校幫助他發展出對社會正義的興趣，我們的教會團體，也提供給他和其他的



高中生很多空間，去探索教會和信仰是什麼。

當他進大學後，他從不錯過主日或重大瞻禮的彌撒，但不再參加其他教會活動。我感謝天主，因為在教會環境中長大的他，需要去看看外面的世界是怎麼運作的，但我經常祈求天主，千萬要記得把他帶回來，不要讓他流連忘返。因為對社會正義的興趣，他參加了很多與政治有關的活動，並整合了他的政治觀與宗教觀。大學畢業後，在灣區找到工作，在工作之餘再度回到他成長的團體中，為團體和高中生服務。這個得天獨厚的孩子，在大家都找不到工作的時候，一位看著他長大的教會阿姨，引導他進入太空總署工作。進入太空總署工作，是他從小學一年級開始的願望，雖然當初申請到六所大學的太空工程系，但是為了父母而放棄了太空工程的夢想，結果仍然如願以償地進入了太空總署工作。

這時我開始意識到時間已經近了。因為在我自己的經驗中，天主總是在滿足我所有的願望之後，才會把那個無怨無悔又無所畏懼的我，帶入更高的境界。因為我替耶穌會的艾立勤神父工作，比較有機會和神父談話。艾神父告訴我，如果兒子想進耶穌會，最好25歲要入會，因為還要讀11到12年的書。我將之默存於心，放在祈禱中。在他開始工作那年的聖依納爵瞻禮日，他因為好奇耶穌會如何慶祝會祖的瞻禮，進到耶穌會加州省的網站，第一眼看到的是斗大的「聖召」這個字。在網上回答了一些問題後，沒想到竟然收到一堆修會的來信，但他什麼事都沒做。過了一年，又到了聖依納爵瞻禮日，他想想一年過了，什麼都沒做，又進到耶穌會加州省的網站，然後一切就一步一步的發生了。結果兒子真的25歲入了耶穌會。

當他開始有行動後，經歷了很多的掙扎，想了很多從前沒想過的事。耶穌會的聖召神師帶著他仔細又透徹地一一分辨，這時天主也常帶我，在我的祈禱中與他同步分辨，再度將祈禱心得默存於心，信

任天主並讓天主主導，同時也在兒子與我的分享中，學習耶穌會的聖召分辨。現在回頭看才領悟，當時的同步分辨是天主在邀請一位母親承行祂的旨意。在兒子做分辨的那段期間，有一次我和艾神父像往常一樣，一起為工作做一小時的靜默祈禱，但這次祈禱中跳出來的竟然不是工作，而是兒子入修會的事。天主讓我想到了兒子以往每年都在家過聖誕節、復活節和生日，因為今後兒子不能再和我們一起過節和過他的生日，我變得非常傷心，意識到這次我和他的臍帶真的要徹底剪斷了。他以後真的將以天下為家，把他所服務的人們當成他的家人。若不是天主在祈禱中提醒，我還真不知道自己會那麼傷心。之後才想到，自己在堂區沒天沒日地上班的那六年，過年過節不也都要上班嗎？堂區教友看到我的時間，不是比我的家人看到我的時間還長嗎？天主教教會的全職事奉不就是這樣的嗎？教會與家庭難以兼顧。那時一位神父教我，要用些創意去製造與家人相聚的日子。原來從前的那些苦日子，是遠矚高瞻的天主在準備我今後的日子。

六年前，發現自己的工作怎麼都與耶穌會有關，而且研究依納爵神操變成我的新嗜好，之後又開始帶神操。等到兒子入修會後我才了解，天主是要我放心地將兒子交給耶穌會。就如同兒子娶媳婦，我們若對準媳婦有所了解的話才能安心。我很慶幸兒子進的是耶穌會加州省的初學院，一個不只注重他們靈性培育而且還顧及他們人性的修院。送他進初學院的那天，家人可以在初學院和他一起吃午餐，下午一起參與了彌撒後，家人才離開。當兒子在大門口與我們告別時，負責聖召的那位修士，大步向我們走來；當我們上車時，他陪著兒子有說有笑地走回修院，沒有讓兒子單獨落寞地與我們分離。那時雖然不知道下一次會什麼時候才能再見到他，但是我知道他們會照顧他身心靈的所需。再次見到兒子，已是四個月之後，他更加地成熟了，也更加地英俊挺拔並散發著一種難以形容的優雅氣質。哇！耶穌會的陶成真不是「蓋」的！只不過四個月，竟然有這麼明顯的變化。我真的放心了，那條無形的臍帶可以切斷了！

在初學的日子裡，除了祈禱和讀書還要做家務。愛整齊和禮儀的他，負責了一學期的廁所浴室和一學期的聖堂。不會燒飯菜的他，在輪流燒飯中，學會了找食譜做飯菜，我不再擔心他以後會餓肚子。社會正義和教育是耶穌會的最大使命。初學生們循序漸進地進入社會各角落去體會人間疾與苦，又進入耶穌會的學校教不同年齡的學生和不同科目，並學習在行動中靜觀天主大愛，同時也與耶穌會各省的神父、修士和初學生們打成一片，神父和修士們對初學生們也是愛護有加；任何一所耶穌會院都成了他們的家，每一位耶穌會士都是他們的兄弟，尤其是一起初學的兄弟們更是親。一直希望有弟弟的他，現在連兄長都有了，而且兄弟滿天下。

聖依納爵分辨的精神之一就是



是，辨別此時此刻天主要我做什麼，不要跑在天主前面。這也是初學生常要做的功課。耶穌會十一年的陶成中，二年的初學生活將在今年8月9號在洛杉磯發初願時結束。接下來九年讀書修生的生活，將一步步地進入三年哲學，三年服務，和三年神學。至今，我仍在觀望天主如何一步步的帶領兒子。有些在祈禱中意識到的事，我依舊默存在心讓天主主導，我只要祈禱、觀望和聆聽就好。有時覺得，孩子成年後父母好像成了初學導師一般——要少說但不能不說，要靠天主指引而說，但戒血氣爭辯；要幫助他們做決定，但又要讓他們覺得是他們自己做的決定；要成為他們的良師益友，這一切的終極目標，仍是要幫助他們找尋或完成他們的人生使命。而他們的人生使命，可能就如漁人的漁夫這首歌所說，需要跟隨耶穌去找尋另一個海洋，這個海洋或許連父母也不曾去過。

十五年前，我曾經拋棄了我的小船，離開高科技公司的會計之職，跟隨耶穌找到了另一個海洋，以平信徒的身分，全職在天主教教會工作。如今，我將留在這片海洋的岸邊，看著兒子跟隨耶穌去找尋另一個海洋；同時也為他和另外九位一起入會的修生祈禱，以及和他同時入會但進了道明會的Gregory Liu 祈禱。讓我們也一起為華人團體有更多的聖召，克苦祈禱吧！

（加州 聖荷西華人天主堂《聖城通訊》）





不要閉眼睛

◎陳懷台

我每年都去參加陸欽豪大哥在洛杉磯主辦的「輔友避靜」，那是兩天的靜默避靜；禮拜五晚上開始，禮拜天中午結束，我總覺得太短，才進入情況就要出靜了，我渴望去參加一個十天的大避靜，就在電腦網上找。大哥說，參加這種大避靜一定要有天主邀請，我就偏不相信，曾經報名繳了訂金，到時候卻有事不能去，丟失了訂金；終於有一次，我排出了時間可以去參加，卻在開始的前一個禮拜，接到避靜院的電話，解釋那個避靜是為神父、修女辦的，他們發現我既不是神父又不是修女，要我取消報名。我那時母親剛過世，身心疲憊，極度渴望有些時間單獨和天主在一起，我有太多的問題要問天主。我就要求他們破例接受我，他們擔心我不能守十天的靜默，我說我常去為時兩天的靜默，總嫌時間太短，我答應十天不講話，他們就讓我去了。

丟下三個孩子，這個自私的媽媽就開車到一個鐘頭車程外的Sierra Madria去避靜。車子進了避靜院，我開始懷疑這次避靜能否解除我內心的痛苦？幾棟平凡無奇的房子，一個小教堂，那時我過的是艱苦的日子，這十天的避靜費用算是奢侈的開銷；但既來之則安之，如果大哥說得對，就

算是參加天主的請客吧！

我沒有和歡迎我的人握手，因為我的前臂痛得不得了。媽媽死後我跪在地上擦地板，我使勁地扭抹布，不知不覺中把肌肉扭傷了，醫生說是Tennis Elbow沒法醫，需要數個月自行康復；這是身體上的疼痛，還沒有我心理上的創傷嚴重。想到母親死前，我要尊重她的意願停止洗腎，與兄弟姐妹們引起嚴重衝突，被指控為蓄意謀殺生母；喪禮後，弟媳衝過來要打我，要不是三哥用身子護著我，抓著弟媳的手，我就挨打了。我一想到當時的情景就難過不已，我問天主：「祢在哪裡？」

避靜開始了，主辦人再三叮嚀



我們守靜默，除了和個人的指導神師外，不可以講話。我反正也沒有

心情和任何人講話，也不認識任何人。第一個項目就是彌撒，讀經是耶穌醫好患血漏病的婦人。這篇經文我不知道聽過多少遍，我有每日望彌撒的習慣，再加上參加查經班三十年，新約的每一段經文我都聽過。我坐在那裡突發奇想，就問耶穌：「祢也可以醫好我的手臂嗎？」我從來沒有被神恩治癒的經驗，王敬弘神父來美國作神恩祈禱，很多人被覆手後就倒在地上或口吐舌音，就只有我沒有任何聖神降臨的跡象。我想是我的主觀太強、無法空虛自己，所以聖神無隙可入。雖然此時我向天主求治癒，我並未期望會有什麼奇蹟出現。忽然間，我的手臂發熱，我感到了一股熱流進入。我的天！這是真的嗎？天主在治癒我？我的手臂就忽然不痛了；奇蹟啊！奇蹟！我真想大聲宣佈：「天主發顯奇蹟，我被治癒了！」但想到我不可以講話，就忍下去了。彌撒後，我隨著大家魚貫地走出教堂，我的指導神師修女在外面等我，她自我介紹後，我就伸出手來和她握手，我高興地說：「妳看！我可以握手了！」她說：「是的，妳可以握手。」我看她臉色有點擔心，就解釋說：「我有Ten-

nis Elbow，醫生說要幾個月才能恢復，可是天主在彌撒中瞬間治癒了我。」她微笑地說：「那很好，那很好！」我想她無法體會我在經驗奇蹟後的激動，只有自己走開後去感謝天主。那是我第一次經驗到身體上的治癒。

那時，我晚上在鳳凰大學（Phenix University）兼課，每開一堂課為期六星期，每星期教一個晚上。在我來避靜前收到電郵，通知被排上一堂課。第一講是在開靜後的第二天晚上，我有點想取消避靜，但又想第一講的內容我很熟悉，可以溜出避靜院去講課。在避靜中一有時間我就可以準備第二講的資料，應該沒問題。我就帶著小電腦去避靜了。豈料第二天晚上開車遛出避靜院到了學校，居然在佈告板上找不到教室。詢問之下才知道那堂課被取消了。我馬上開車回避靜院，高興得不得了，因為沒有了教書的壓力我可以全心全意作避靜了。從來沒有出現過課程被取消而不通知教授的情形。我再查電腦，的確沒有收到取消通知，不可思議。就算是天主的意思讓我專心避靜吧！

我很快地進入感恩的心態，深深體驗到天主無限的愛及無條件的接納。當我和指導神師會談時，我忍不住地一直哭。我問神師，天主對每一個人都是這麼好嗎？她點了點頭說：「是的，天主愛每一個人。」我不明白為什麼天主對我這麼好，在每一件事上，天主對我無限地施予寬恕及照顧，我實在不配。吃飯時，我看著大家，每一個人衣著不同，每一件衣服都是天主給的，每一個人都吃飽穿暖，各有不同的救恩史，主恩滿溢。我們太幸福了！

第三天的晚上我睡得很熟，突然聽到一聲「起來！」我就醒來，還不到四點。我有一個感覺——天主要我去聖堂，我考慮要不要先去洗澡，但怕吵醒別人，就穿好衣服去聖堂。聖堂和寢室是不同棟樓，要穿過一個大院子，我迷迷糊糊地走到聖堂門口，才想到修女說過聖堂是鎖著的，她給了我們四個密碼可以開鎖，我怎麼也想不起來那四個密碼是什麼。好麻煩，還要再走回寢室查筆記。算了，推門試試看，想不到一推門就開了。

天主教中英对照 新约全书

LUKE 13:28

257

路加福音 13:28

The Parable of the Mustard Seed.

18*Then he said, "What is the kingdom of God like? To what can I compare it? 19It is like a mustard seed that a person took and planted in the garden. When it was fully grown, it became a large bush and 'the birds of the sky dwelt in its branches.'"

芥子与酵母的比喻 18耶稣又说：天主的国相似什么？我要把它比作什么呢？19它相似一粒芥子，人取来种在自己的园中，它遂生长起来，成了大树，天上的飞鸟都栖息在它的枝头上。

Lk
路

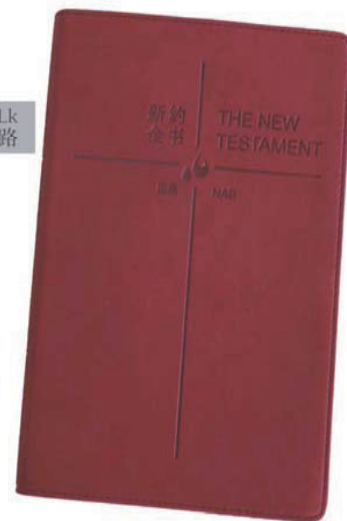
引人入聖 自用與福傳 歡迎訂購

思高與NAB版 简体或繁體中文 精美字大 22 x 15 x 2.5 cm

封面顏色 简体版:紅 繁體版:灰

每本美金十元加運費 每箱二十四本有折扣 郵寄各地

Joseph Chiang Tel: 408-821-8928 Email: BibleVision2000@gmail.com



「愛的團體」徵稿

《傳信與關懷》自2012年8月份第84期起，增闢了請各位讀者與華人團體提供文稿圖片的專欄，展現天主教華人團體的各種現況。

每個團體都有上千種不同的可愛面貌：有人最喜歡讀經班，有人最愛詩歌器樂唱和，有人對定期靈修情有獨鍾，有人在聖母軍的服務中最受益，有人一定要送孩子去本團體辦的中文學校，有人關懷老年人與非法移民，也有人積極協助弱勢團體，還有人為龍舟競渡興奮得彷彿在天堂，...。既然有這麼多精彩的團體活動、信仰生活，為什麼不趕快寫下來，透過本堂團體通訊和《傳信與關懷》讓更多華人分享？題目和關於信仰團體生活的具體內容請自定。來稿請寄 FaihandOutreach@gmail.com，或郵寄至 PO Box 911, Monterey Park, CA 91754。

請加入《傳信與關懷》會員 謝謝讀者們用心聲，帮助大家分辨清楚這個需要。

福傳要送到您關心的人手中，方便他／她隨手取閱。雖然紙張印寄成本較高，卻是時時在他／她身邊、順手可及的福音種子。謝謝讀者們用心聲幫助大家分辨清楚。

這福音種子需要定時澆水施肥，否則就會枯萎。

邀請您在祈禱後加入《傳信與關懷》會員，成為福音種子的園丁，定期澆水施肥，擔起愛近人的權利和義務！會員費與捐款同樣享有美國非營利事業的免稅優待。

一、 小德蘭會員，會員費每年\$25-\$199

小德蘭年輕的心靈，做小小的服侍，因她的神嬰小道和祈禱，成為傳福音主保。小德蘭會員將每天為《傳信與關懷》祈禱。

二、 保祿會員，會員費每年\$200-\$999

聖保祿熱心到各地傳基督福音，幫耶路撒冷的基督徒團體募款。保祿會員是《傳信與關懷》的中堅，除了祈禱、募款，也投稿、推薦報導團體動向與生命見證。

三、 若蘇厄會員，會員費每年\$1,000-\$4,999

若蘇厄忠心侍奉梅瑟，帶領以色列人入福地，《傳信與關懷》若能有 30 位若蘇厄會員，就很容易進入傳福音的福地了。

四、 撒羅滿會員，會員費每年\$5,000 以上

撒羅滿王富甲天下，首建天主聖殿。因天主降福，撒羅滿會員將關心《傳信與關懷》的特別需要，推動開創性的新工具、新事業。

《傳信與關懷》不定期寄送新福傳工具如福音單張或信理 CD 請會員們預覽評審。

請加入會員的好朋友或團體，填寫剪下郵寄至

Faith and Outreach, PO Box 911, Monterey Park, CA 91754

或 scan 後送電郵至 FaithandOutreach@gmail.com

請選✓ 參加會員	<input type="checkbox"/> 小德蘭會員 每年\$25-\$199	<input type="checkbox"/> 保祿會員 每年\$200-\$999	<input type="checkbox"/> 若蘇厄會員 每年\$1,000-\$4,999	<input type="checkbox"/> 撒羅滿會員 每年\$5,000 以上
願付會費	每年(美金)	元	於每年	月付會費
每期需	份傳信與關懷	<input type="checkbox"/> 願評審/建議《傳信與關懷》的新福傳方式		
中文姓名：	English Name:			
聯絡電話：	聯絡電郵：			
郵寄地址：				
願收到《傳信與關懷》方式	<input type="checkbox"/> 郵寄	<input type="checkbox"/> 去聖堂索取	<input type="checkbox"/> 電郵 PDF 檔	



幫幫自己!

我喜歡讀《傳信與關懷》，我希望能繼續讀五年、十年、三十年嗎？若是一年後停刊了，對我有什麼影響？

每一期《傳信與關懷》免費送到四千位讀者手中，要花費\$6,500美元。其中紙張、印刷和郵寄費用每期\$5,000美元。將來只會增加，不會減少！

遲早(5年？10年？)，科技進步，成本低更好用，大家不得不聽、讀、看電子讀物。也許像EWTN？也許像哈利波特故事中的互動書籍。

在這段讀者們過渡的期間，或為了福傳需要，必須繼續出版《傳信與關懷》紙本刊物嗎？若一定要，也會是「按有多少需要、多少支持者，做多少事」。換句話說，也就是：有多少捐款，印寄多少份給指定最需要的人。

請每一位讀者想一下：我希望繼續讀到《傳信與關懷》嗎？我會上網讀嗎？我能夠為我自己的紙本《傳信與關懷》捐獻足夠的印刷、郵寄經費嗎？我的有錢朋友能幫助我嗎？他/她願意幫助更多人嗎？請您祈禱並想好後，立刻採取行動！若您已經做了，謝謝您！請您鼓勵您的朋友也立刻行動。

《傳信與關懷》除了請大家瞭解情況，加入會員定期捐款外，也積極開拓財源，嘗試其他募款方式，例如組織朝聖團等，請多多支持！

預計《傳信與關懷》今年用季刊方式試驗一年，至2014年底我們再反省祈禱。若《傳信與關懷》的任務已經完成，請大家一同歡送，並祝福下一個更好的福傳和牧民工具！願天主降福所有愛祂的人們！

天主教文摘【傳信與關懷】捐款徵信

以下捐款名單是從 2014 年 3 月 1 日至 2014 年 5 月 31 日止

F&O 收據	姓名	金額	F&O 收據	姓名	金額
2588	隱名	\$40.00	2606	Hong-Ye Wu	\$200.00
2589	CCA of St. Thomas Aquinas Church	\$300.00	2607	Douglas Shaw	\$300.00
2590	Sunny Liaw Wang	\$20.00	2608	Martin Shan	\$200.00
2591	沈寶德	\$40.00	2609	Francis Luk	\$350.00
2592	N.Y. St. John Vianney Church 粵語聖經分享小組	\$400.00	2610	Isabel Leung	\$50.00
2593	若瑟堂母佑會	\$200.00	2611	Rev. Andrew Thi	\$200.00
2594	Dong Zhou	\$20.00	2612	The Roman Catholic Archbishop of Vancouver Canadian Martyrs Parish	\$400.00
2595	Chialun Tsai	\$200.00	2613	葉秋燕	\$100.00
2596	Anna Chow Pellerin	\$200.00	2614	Theresa So	\$100.00
2597	隱名	\$50.00	2615	粵語聖母軍天主之母支團	\$40.00
2598	Maria Liu	\$50.00	2616	佘山聖母,為我等祈	\$30.00
2599	李曲淑美	\$50.00	2617	隱名	\$500.00
2600	Agnes Yu	\$50.00	2618	San Diego 基督徒紀念蔣媽媽	\$500.00
2601	Hwai Tai Lam	\$100.00	2619	Pai-Lin Lam	\$100.00
2602	Florence Pan	\$100.00	2620	紀念王再發先生,王林粧溢女士,王月美女士	\$200.00
2603	Lulu Ho	\$400.00	2621	San Jose Chinese Catholic Mission	\$120.00
2604	胡僑榮,劉嘉玲	\$300.00	2622	王培明,朱萍	\$200.00
2605	San Diego 曉明之星聖母軍	\$200.00	2623	HuiChun Chen Lin	\$100.00
			2624	五月朝聖團	\$213.00

請關心喜愛《傳信與關懷》的朋友一同為恩人們的身心靈需要祈禱！

感謝以上慷慨解囊的善心人士
「傳信與關懷」北美天主教文摘，
每本成本費 \$1.50 美金

捐款共計：\$6,623.00 (美金)
本期文摘支付印刷、郵寄及辦公室文具費
總計：\$4,193.73

歡迎以刊登廣告、自由捐款或推薦認捐等方式支援印製及郵寄費！

支票抬頭：「Faith & Outreach」

郵寄：PO Box 911 Monterey Park, CA 91754 U.S.A.

于斌樞機紀念基金會感謝捐款

Lic.# 197607034

一個專為華人設立的安養院

于斌樞機安養院 Cardinal Yu-Pin Manor
An Assisted Living for the Elderly

主愛的恩人朋友：

感謝您對我們服務長者工作的支持與愛護。

我們誠懇祈求天主：

願成就此安養院的每位善心人士都蒙天主降福！
願進住安養院的每位長者都蒙天主眷顧！

地址：15602 Belshire Ave. Norwalk, CA90650 電話:562-926-1289
銘謝捐款所有捐款均可抵稅，捐款支票請寫：Cardinal Yu-Pin Foundation

于斌樞機紀念基金會 捐款徵信

【以下捐款名單是 2013 年 12 月 1 日至 2014 年 1 月 31 日交本會簿記並存入銀行者】

收據	捐款人	捐款	收據	捐款人	捐款
	Cash Donations	\$615	6572	Peggy & Frank Su	捐贈鋼琴一台
	Jenny Meng	\$110	6576	Teresa Sun	\$50
	YT & C W Chang	\$210	6577	紀念于德源先生、于李芳女士、于銘申先生	\$100
6565	Lu Lu Cheng	\$20	6078	Scott J. & Juliet Wong Lisbin	\$25
6567	紀念母親楊蔓麗女士	\$30	6579	紀念母親曹張略嫻女士	\$100
6568	Thomas C. Chow	\$10	6580	Anna Yin-Ying Liu	\$300
6571	Myra Jeannon Lee	\$100	6581	Xiang Dao Cai	\$50
				總計：	\$1,720

【以下捐款名單是 2014 年 1 月 1 日至 2014 年 3 月 31 日交本會簿記並存入銀行者】

收據	捐款人	捐款	收據	捐款人	捐款
6582	Mei-Ping Chang	\$200	6588	Eel Yu Lin	\$100
6583	孫國鼎醫師	\$2,900	6589	蕭紀書，張嶺梅	\$200
6584	Shia-San Gong & Shu Hwa Ku	\$100	6590	Edison International	\$500
6585	Sam & Jessie Wood	\$500	6073	Jennifer Hewitt	DVD/VCR/ Cassette Players
6586	小婢女	\$100		Various Donation	\$669
6587	The Capital Group Companies	\$500		總計：	\$5,769

阿罕布拉



Since 1983

世界中華殯儀館

亞凱迪亞

新增

世界殯儀館

- 代售各地墓園
- 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排
- 專家製殮化妝
- 運送各地遺體
- 各式殯儀用品

2013年基本殯儀收費表

世界中華殯儀館	玫瑰崗 ROSEHILLS
\$3,528	\$5,575

*詳情請來電洽詢

(Price change without notice)

福壽懷安計劃，以今天的價格，支付將來的費用。

24小時電話服務 歡迎來電詢問比價
通曉國、台、粵、四邑、越南、英六種語言



世界中華設施俱全，收費合理，服務專業
不似某些企業將逝者遺體送於處理中心，
增加許多不必要的搬動和輾轉車程，
世界中華提供一條龍的殯儀服務。



台灣、中國、香港、越南及東南亞等地都有關係企業。本館因應不同風俗文化需要，提供各種葬禮儀式

免費代辦骨灰來往美國安葬事宜，歡迎查詢！

總經理：Henry Kwong 鄺之才

阿罕布拉 FD#37

亞凱迪亞 FD#747

世界中華殯儀館

世界殯儀館

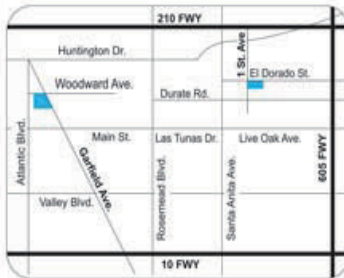
Universal Chung Wah Funeral Directors
225 N. GARFIELD AVE.,
ALHAMBRA, CA 91801

Universal Funeral Chapel
500 SOUTH 1 ST. AVE.,
ARCADIA, CA 91006

626-281-7887

626-821-0060

www.universalfunerals.com



異象印刷 EDINGER PRINTING



一貫作業 為您節省時間和金錢

錢

設備完善
彩色印刷
品質優良
價格公道
交貨迅速

專精：
書籍 雜誌
信封 信紙
名片 傳單
刊物 裝訂

陳建宇先生 待人親切 服務有口皆碑

1403 E. Edinger Ave. Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538

停寄和電郵：現況



關於「停寄和電郵」，迄今已收到15封電郵和1封郵寄來函。謝謝您的心聲幫助義工們做決定！也謝謝您們的鼓勵和祈禱！還有朋友參加「傳信與關懷」會員，每年定期捐款支持。非常感謝您！

來函中有11位希望繼續收到紙本「傳信與關懷」，5位樂意用電郵或上網閱讀。另外有兩位希望收到紙張「傳信與關懷」外，也需要PDF檔或網址，以便和親友分享。因為他們現在把自己的一份「傳信與關懷」寄回中國。

尚未回信的讀者，請您儘快回信！若您用手寫，請郵寄至：傳信與關懷
P.O. Box 911
Monterey Park
CA 91754

謝謝《傳信與關懷》的善心讀者，在更換地址或要停寄時，能先通知我們。當一本《傳信與關懷》寄到加拿大要3-4美元時，這個通知就有關鍵作用了。

《傳信與關懷》願意幫助在信仰上最需要的人，不論這位朋友住得多遠，或有沒有捐款。

每期編輯印刷郵寄四千份需美金\$6,500元，請讀者做兩件事，幫忙節省開支：

1. 如果願意繼續收到《傳信與關懷》印刷本的朋友，來信或送電郵 F0toMe7@gmail.com 確認。
2. 如果願意上網閱讀，或接受PDF電子版的《傳信與關懷》取代印刷本，也請您聯絡 F0toMe7@gmail.com。我們將會送上網址及電子版。

若在今年九月底前未收到您的通知，您就收不到印刷本或電子版「傳信與關懷」了。在主恩內並懇請生活有餘力的善心朋友，多多支持，也多多祈禱！



聖堂有兩個人在祈禱，我一看到祭台上供了聖體就雙膝下跪叩了三個頭，才到長凳子上坐下來，我習慣性地閉上眼睛祈禱，就聽到了一個聲音「不要閉眼睛！」我睜開眼睛看著祭台上的聖體，的確，天主就在這裡實質存在，和我這麼近，祂是我的神，我的主，卻像朋友一樣和我坐在一起；我不需要閉著眼睛去想像祂的存在，我要睜開眼睛看著天主才有禮貌。

我想和祂說話，但我知道我不用囉嗦了，主什麼都知道，就靜靜地坐著呆望著天主。不知道坐了很久，我累了，就和天主說：「我累了。」主說：「去睡吧！」我就回到寢室睡了一個回籠覺。從那時起，我常常想到主說「不要閉眼睛」，天主無所不在，睜著眼我可以在萬事上看到天主的存在，體會天主的大能；不論我睜眼、閉眼，主都存在，不需要閉上眼才能祈

禱，可以睜著眼睛隨時隨地與主同在，多麼大的福份！

避靜院裡有一個花園，裡面盛開著各種鮮花，我走進花園，問了天主最棘手的問題：「祢為什麼讓我媽媽死？為什麼不讓我婆婆死？我媽對我很好，我婆婆恨我，也討厭我生的孩子；我先生一面倒，和我婆婆聯手欺負我；我的日子好難過。」我感覺到主的回答：「妳愛妳媽媽沒有功勞，妳要學著去愛妳的婆婆，要愛一個不可愛的人、一個恨妳的人，才算是愛。」主把婆婆留下，給我時間去學習「愛」。我很難接受，也很不甘心，但這是主的回答。我沒有能力去愛我的婆婆，但我相信只要我願意，主會幫助我。

我的靈魂就像一粒小種子，在這世上要靠修愛德來成長。我媽媽人緣很好，她在老人公寓主辦舞會，入場券一人一塊錢，備有點心招待，來的人很多，但也有不少老人抱怨這個、抱怨那個，我媽媽總是笑咪咪地招待他們，希望每個人都玩得愉快。在媽媽身上我看到「愛」。愛使我媽媽靈魂茁壯成長，

開放成一朵美麗的鮮花，天主就把她摘下，接到天國裡去。我呢？還有好漫長的路去修愛德。在主內我享受到最大的愛，主不要我回報祂，只要我去愛別人像祂愛我一樣——完全的寬恕、接受及犧牲；這樣的愛何其深奧，我只能以身為母親的心態作比擬，稍微體會一些些，譬如我對朋友們若有任何幫助時，並不期望他們報答我，但朋友不妨在我的孩子們有需要時，去幫助他們吧！

在避靜院我好像活在天堂裡，非常平安及喜樂，但好景不常，馬上到了最後一天，我好捨不得離開，也擔心回到「世上」又要承受生活的重擔、婚姻的壓迫，我問天主：「在我忙碌的生活裡，我怎能辨別祢的旨意？」主沒有回答，我感到一陣微風吹來，抬頭望著大樹上的黃葉隨風搖擺，好美。我低下頭打開聖經，馬上看到一句話：「我的羊認識我的聲音……。」那就是天主對我的承諾。我永遠都能辨識主的旨意，因為我是祂的羊。

（華盛頓DC來稿）

信仰小火花 解答參考

- 一、3梵諦岡 二、3聖人 三、3聖神 四、3普世青年節
五、3世界家庭大會 六、1教宗方濟各
七、1多默 八、1天父 九、1耶穌基督 十、1好教友

祈禱中的信任與聆聽

◎沈藝甲

您為小事天天祈求，卻沒有回應嗎？

您可以安心靜坐祈禱，不覺無聊嗎？

您曾迫切期望天主給您某種訊息，反而更聽不見也看不到天主的指示嗎？

人雖然無能為力，卻想由天主幫助完成心願。

人類因為自己實在沒有辦法了，只好祈求上主協助，希望天主的超性能力，幫我們化不可能為可能，掌控我們無法掌握的未知。但是大多數人祈求時，把心願向天主告明，就算盡了人事聽了天命，不繼續留在天主內默默傾聽，把祈求延長到日常生活的節奏和呼吸中，靜待天主在適當時機啟發我們，領我們一步步成全心願。

「傳信與關懷」刊載過疏效平博士和陳懷台博士的生命見證。他們明白告訴我們天主對他們祈禱的回應：耶穌在疏效平夢中一步步幫他解決電子工程上的難題；陳懷台在跑步回家時突然感受到敵視愛女的黑人女孩的心情——羞愧、自卑、憤怒、恐懼。這些天主對他們祈禱的意外回應，都正面積極地引向最好結果。我們自己想不到、也無法具體要求。

為什麼他們的祈禱有這麼奇妙的回應？似乎和他們的教育背景沒有關係，卻和他們的人生經歷、讀過的聖經和屬靈書刊、練習過的靈修與神操，及全心依靠順服天主的心態息息相關。

基督徒的尋道途徑

信仰基督的人習慣了請人代禱、求天主聖三幫助我增加信德，卻不明瞭我對天主聖三的信德，在實現祈求中有關鍵作用。我對天主越有信心，我的祈求就越容易實現。

今年在巴拿馬遇到一對才認識一個多月，卻由西藏密宗師傅點鴛鴦成婚的夫婦，如今已結婚11年了。他們相信佛教多一點，但還在信仰中追尋。我送他們一本「傳信與關懷」，沒想到先生當晚就讀完了，對於能和天主對話的祈禱大感興趣。他說佛教淨土宗有一種修行可以直接成佛進入樂園，但要在七天中做到心無雜念、一心不亂，口中連宣十句佛號。他試了試，連唸三句佛號都無法專心不分神，只好放棄了這個道門。

基督信仰最奇妙的是「信靠」天主，不必孤單地只靠自己。同樣要放棄自己、倒空自己、心無雜念；卻不必完全靠自己的努力去達成。因為人心越被約束就越反彈，很難澄澈空靈；反不如信任天主，請天主聖神來充滿我的心，就可以共融在天主內，達到真正的空無、一心不亂。

耶穌鼓勵我們融入天主，若望福音中說了許多遍「我在他們內，你在我內，使他們完全合而為一」(若十七21-23)許多基督徒已經有了和天主共融的經驗，曾經直接和天主或耶穌對話，獲得意外的啟發，達成從未想過的願望，就像前面提到的見證。

我是自己與天主共融的阻礙？

雖然與天主共融是我們的願望，需要我們主動向主誠心誠意地請求。但是，能否達到共融的主動權卻在天主。我能否以完全的信賴，全然接受天主的隨時回應？或完全不回應我？

我們常常不自覺地抬高自我



的自主性，把天主當作溺愛我的老爸，想讓天主什麼都要「聽我的」，不肯放心放手讓天主聖三主導。我們怕什麼呢？怕天主不聽我的，擅自改變我所渴望的結果、不順從我的具體請求嗎？還是怕祂太看得起我，給了我太聖善的答覆，我竟不情願改變自己去承擔？

天主怎麼對我們說話？

在疏效平、陳懷台和許多在美華人的見證中，天主常常用我們腦中感受的意念和我們對話。許多人有類似的經驗，我自己也有這種恩寵。天主也用夢境（如疏效平在夢中得到耶穌親自解決三位博士專家都束手無策的印表機難題），和別人的訴說（如陳懷台女兒承認自

己先故意為難了黑女孩）來啟發我們。像耶穌領受了洗者若翰的水洗後，天主宣告：「這是我的愛子，我所喜悅的。」（瑪三16-17）；或保祿在前往大馬士革的路上，被耶穌的光擊倒在地：「掃祿，掃祿，你為甚麼迫害我？」（宗九4）聽到天主大聲對我們說話，並不多見。以我小小的信德揣摩，那樣的天主宣告，恐怕只有大事才會發生。

耶穌曾用異象分別啟發、差遣阿納尼雅和保祿（宗九10, 12）。伯多祿也有向外邦人傳福音的異象（宗十11-17）。連尚未領洗的外邦人科爾乃略都有異象（宗十3-6），而且正是天主對他祈禱的回應（宗十4），由天使直接清楚地給他指示。有些現代平信徒也有異象，除了像伯多祿所受的明白啟示外，我們要持續祈禱，仔細分辨，以免魔鬼趁機利用。聖經中記載的異象，多半與祈禱者自己關係重大，似乎沒有為別人求異象的。

聖母瑪利亞與聖若瑟的榜樣

耶穌的人子母親瑪利亞，一生有許多不解之謎，她必然常常祈

禱，求天主啟發她。然而，我們不知道是耶穌給了她安慰，還是天主聖神總在關鍵點讓她放心？她似乎很少煩惱埋怨，只常常默存於心，不斷默想祈禱。在愛子死於十字架上的痛深哀鉅後，她並沒有在第三日清晨去看望墳墓中的耶穌。她是怎樣在祈禱中得到安慰的？難道她早已知道耶穌復活了？

耶穌的養父若瑟，一生中有更多的不解之謎。瑪利亞至少還和天使加俾額爾面對面談過話，若瑟卻只在夢中得到幾次指示（瑪一、二）。他需要多大的愛心、信心和勇氣去保護、教養、協助人子耶穌？相信若瑟和瑪利亞對天主子耶穌的瞭解很有限，他們怎麼能這樣奉獻一生、完成天主交付的任務？莫非完全徹底的把自己交給天主？一切信賴天主，才能安穩完成他們的絕代任務，而不致憂煩得要死！

「心語」書中說：「天主的召叫是很奧妙的，它從信仰的黝黑處發出來，是那樣的細緻、那樣的微妙，我們只能在最深的寧靜中，才能聽到。」而這種寧靜，源於我們對天主的完全信賴，因徹底放棄自己而終於獲得對我們所求最奇妙的回應。

當我們祈求時，要常常想到聖母和聖若瑟的信心善德，就能擁有心靈自由的等待與聆聽。

（加州 聖地牙哥 來稿）

會心集

靈驗的晚禱

兩位酒鬼分睡在一張老舊的雙層床。睡在上鋪的酒鬼醉醺醺地開始作睡前禱說：「我與天主同睡，與天主同起，與聖母瑪利亞和聖神在一起。」不巧，他剛說完上鋪就垮了下來。睡在下鋪的酒鬼差一點被壓死，不滿地抱怨道：「你看，你看！這就是當你與這麼多的人睡覺時，會發生的事！」（摘自網路）



◎翟林湧神父

恐慌的消息

二月十一日下午四點鐘，電話鈴響了。拿起電話一瞧，是中國來的電話。我心想是誰啊？從來沒有人從國內直接打電話來。我於是接起，電話那邊響起了熟悉的聲音，是媽媽！母親一開口就說：「兒子，你要趕回來！」我著急問道：「為什麼？」「父親病危！」媽媽說。

我不能相信所聽到的，驚愕的問道：「什麼病？可能嗎？他的身體不是一直很健康嗎？怎麼會生病？」接下來，媽媽就告訴我，父親如何從發高燒到沒有進食，這已經是在醫院第三天，醫生還沒有診斷出他的病情，但父親的體質越來越弱，隨時有生命的危險！

「真的？爸爸真的病了？我真的必須回去嗎？我這裡很忙。」

媽媽補充說：「我知道你在四旬期內很忙，但你應該回來，不然你會後悔的。」當我聽到媽媽的這話時，我才意識到爸爸的病很嚴重。

安慰中的安慰

掛掉電話後，在噩耗的恐慌與恍惚中我開始訂機票、收拾行李，準備第二天啟程。這時電話鈴又響起，是位主內的姊妹打來，她說那位久患癌症的姊妹病危，要求我去看看。我正心亂如麻，實在不知道這時如何能面對臨終的病人和家屬。感謝天主在我的恍惚中帶領我，保護我駕車安全。

當我與打電話的姊妹到了生病姊妹的家中，從護士那裏得知她可能很快離世，很是傷心，但她神智清醒，所以她在平安中領受了和好聖事，我為她行了傅油聖事，在祥和的氣氛中祈禱。就像姊妹所說，在祈禱中她體驗到內心的平安；我也同樣，在為姊妹行聖事時，我的內心得到莫大的安慰。在我鼓勵、安慰姊妹的同時，虔誠的祈禱也安慰了我，讓我不安的心平靜了很多——信仰告訴我，不論生死，天主自會照顧。

離開這位姊妹後，我回到家中繼續整理行李，準備踏上回家探父的路。在第二天出發前，收到來信，得知患癌的姊妹在凌晨蒙主恩召。聽到她去世的消息很傷心，但內心也感謝天主，讓我在她臨終時可以和她一起祈禱，可以為她送上天主的救恩聖事，這是天主對要離開這個世界的人的最好禮物。

痛苦中的祈禱

有著這美好的祈禱經驗，我在回家的飛機上的煎熬也減輕不少。在信賴與祈禱中，經過十六個

小時的旅程，我終於抵達了父親所在的醫院。進入病房，就看到消瘦很多，憔悴的父親躺在床上，我馬上衝到床邊握住他的手，喊著：「爸，我回來看你了。」當時他只是微微睜開無神的眼看了看，沒有任何反應，很快又閉上，眉頭緊鎖。這時已先我趕回家的姐姐顫抖的說：「現在，爸爸神智不清，不認識我們了。」姐姐又補充說：「他一直發燒、頭痛，醫生今天診斷說是腦膜炎，今天晚上他失去了神智，沒有辦法與我們談話了。」當時我意識到爸爸的病重，開始恐慌起來。我不斷地低聲呼喚他：「爸，爸！」夜已深，醫院只有幾位護士和一位年輕的值班醫生，他們都很著急，為父親驗血，打點滴。但一切都顯得那麼緩慢、無效，父親的病情不見好轉。我們作為子女的都慌成一團，不知如何是好。

但在慌亂中，我們忽然聽到父親的聲音，他開始祈禱了：「耶穌，瑪利亞，若瑟到我臨終時，扶助我吧！」我們都以為父親神智醒來，忙著過來低聲呼喚他，但還是沒有辦法與他溝通。他開始唸唸有詞地祈禱起來：「一、謝天主生養照顧之恩；

二、謝天主降生救贖之恩；……四、謝天主賜我進教，引我升天之恩。」父親的祈禱也提醒我們要祈禱。我們在父親的祈禱聲中，圍繞在他的床邊為他祈禱，也為他行了病人傅油聖事。在祈禱聲中，兄弟姐妹們都流下了誠懇的眼淚，但我強忍著；看到父親躺在床上受苦，無助的我們心裡忍受著萬般無奈的煎熬。傅油聖事結束後，父親開始不斷地頌唸信經：「我信祂因聖神降孕，……我信復活，我信永恆的生命。」我們也跟著他祈禱的聲音，一起祈禱起來。由於父親頭痛至極，無法安穩休息，不停地翻來覆去，就這樣整整地折騰了幾個小時；但在這幾個小時中，他沒有間斷祈禱。凌晨四點鐘，爸爸累了，他靜靜的躺在床上。我們做子女的也精疲力竭，趁爸爸安靜了，趕快熄燈，我們也都休息一會兒。

這時，我留在床邊，把我的手放在父親發燒的額頭，腦中浮現出一幕幕父親愛我的畫面，眼淚不禁開始流下。「主啊！爸爸是你賜給我的最親的親人，不可讓他離開我，求求你，治癒他，主啊！求你治癒他，讓他再陪伴我們一些年。」在那無助、痛苦中，我感覺天主

距離我好近，祂完全可以理解我、聽到我的聲音。在愛中，我向主獻上了最虔誠的祈禱。

奇蹟的出現

過了漫長一夜，第二天一大早醫生來了。經過一系列的搶救措施與治療，父親的神智在中午時奇蹟般地恢復了。當他再一次可以呼喊我的名字時，我熱淚盈眶。這時的眼淚是激動的淚，更多的也是感恩的淚。「主，我感謝祢俯聽了我的祈禱，感謝祢大能的愛，將我親愛的父親又給予了我。主！祢是我的救恩，是我的依靠。我永遠愛祢，感謝祢。」

當然，父親恢復神智後，很長一段時間還是繼續頭痛、發燒，無法進食。我每天都為他擔心，親眼目睹他忍受痛苦的同時，也會不斷地問，「為什麼天主會讓我純潔的父親受這般的痛苦，痛苦的意義到底是什麼？」看著躺在床上無法動彈的父親，想到十字架上的耶穌；作為子女們也親切的稱父親為「無罪的羔羊」。

我們兄弟姐妹們在父親病重時，都有不同程度的悲傷、害怕、

恐慌。但我們的母親卻表現得出奇的平和、堅定。她重複地說，如果天主蒙召父親，那是父親的福氣；而且夫妻倆誰先走誰有福，早到天堂早享福。我們作子女的，再次見證了母親對天主的堅定信仰。她對主的信賴不僅表現在她情緒的穩定，而且她在我爸脫離危險後，要我們兄弟姐妹聚集一起開個「家庭大會」，反省從這次爸爸生病的經歷中，我們家庭成員可以學習到什麼。經過大家反省，我們都同意天主在這次生病的爸爸身上有祂特別旨意。當然，我們總結的一點就是，天主愛我們的爸爸和我們的家庭，我們要珍惜生命且珍惜彼此。最重要的是我們認為通過病中受苦的爸爸，我們都該得到淨化，超越自我，淨化我們的心靈，淨化我們的行為，回應耶穌基督愛的召叫去憐憫那些可憐的人，愛那些有需要幫助的人。這是我們家庭、也是我們每個人的召叫，愛主愛人才是我們的聖召。這是天主在我們作兒女身上顯現的另一偉大奇蹟。

感恩的心

兩星期過後，父親基本上可以

自己進食、坐立，脫離了危險。我預定的回程時間已到，當我問父親我可否返回美國時，他眼裏含著淚說：「你忙就走吧，去繼續你的福傳工作。」他稍有微力的手緊緊握住我的手不放。

我最終還是出發了，在不捨中我安撫父親，再一次說再見，離開病中的父親。在返回美國的過程中，我不斷地感恩。沒有想到在我擔心恐懼中，天主安慰了我；在我祈禱聲中，天主俯聽了我；在受病苦折磨的父親身上，我看到耶穌無私的愛；在痛苦中，我們的家庭看到天主的旨意得以逾越、淨化。這是父親從死亡邊緣的逾越，也是我們整個家庭靈性的逾越。

返回美國後，每天都給父親打電話，得知他一天比一天好，感恩不盡。也得知有那麼多教會的朋友關心父親的身體，為他的康復祈禱著，讓我深深感覺到祈禱的力量。我們兄弟姐妹也彼此分享心得、感謝天主。

下面給大家分享一封姐姐寫來的書信：

沒有想到今年天主讓我們以這樣的方式全家團聚，真是悲喜交加。匆匆趕來，匆匆離去，好像是一場夢。

爸這次生病為我們全家人有著特殊的意義，我直到現在不由得每晚上都要醒來一兩次，回到爸在病中躺在床上承受病苦折磨的樣子，這個經驗深深地印在我的心中。

看到爸一天一天的好起來，真的就是奇蹟的出現。爸整個四旬期與主經驗了痛苦與死亡，又慢慢地甦醒過來，我們每天都看著，期盼著有新的變化。這次爸的新生命就像小孩子的成長過程，「看，爸能動一下了，他會翻身了，他可以吃飯了，自己可以坐起來了，能下地站一下了，能走了。」每天都是一個驚喜、每天都有進步。我們會輪流著去看望、照顧父親；好害怕失去照顧爸爸的機會，都希望多陪陪爸爸。沒有機會照顧父親的人，就在家等候父親的消息。每天一大早，就迫不及待地想知道爸爸恢復的進展。整個過程中，我們從不覺得累，而是充滿感恩、欣慰和喜樂，這就是愛——實實在在的愛。

在家庭中體驗到這愛，才有助於我們體驗到天父的愛，主耶穌的愛；也讓我們更慷慨分施於他人，特別是那些需要的人——這就是天主讓我在這四旬期經驗的逾越奧蹟，感人至深。我們也看到爸爸的信德，在他昏迷的時刻，誰都不認識，只呼求天主，唯有天主是他的依靠。這個經驗對我影響很深。爸的靈魂多麼純潔。這就是天主在這個四旬期給我們的想不到的禮物。感謝天主！

身體恢復了的父親，沒有抱怨病中的痛苦，他只知感恩。他感謝天主在他身上所行的奇蹟。用他的話說就是：「感謝你們藉著祈禱將我從死亡的邊緣拉回來，感謝天主給我第二次生命。」

父親得知有那麼多教友為他祈禱時，不斷地吩咐我要感謝大家。當然，從這痛苦中體驗到天主的愛最深的非父親莫屬。每當提及天主在這次

生病中的恩典時，他都會情不自禁掉下眼淚。當提及天主的旨意時，他說：「死亡邊緣走了一趟，讓我懂得生命的可貴，天主再次給我生命，我會好好再服侍天主二十年。」

愛的懲戒

雖然父親經歷了死亡邊緣的病痛，母親及其兒女們經歷了恐慌、害怕，但由於信仰，我都為了這一切感謝天主，因為我們體驗了天主愛的臨在。天主在看似「災難」的事件中，給予我們無法渴求的莫大恩惠。這如聖保祿宗徒在給希伯來人的書信中所講的愛的懲戒：

「你們竟全忘了天主勸你們，好像勸子女的話說：『我兒，不要輕視上主的懲戒，也不要厭惡祂的譴責，因為上主懲戒祂所愛的，鞭打祂所接管的每個兒子。』為接受懲戒，你們應該堅忍，因為天主對待你們，就如對待子女；哪有兒子，做父親的不懲戒他呢？如果你們缺少眾人所共受的懲戒，你們就是私生子，而不是兒子。再者，我們肉身的父親懲戒我們時，我們尚且表示敬畏；何況靈性的父親，我們不是更該服從，以得生活嗎？其實，肉身的父親只是在短暫的時日內，照他們的心意來施行懲戒，但是天主卻是為了我們的好處，為叫我們分沾祂的聖善。固然各種懲戒，在當時似乎不是樂事，而是苦事；可是，以後卻給那些這樣受訓練的人，結出義德的和平果實。為此，你們應該伸直痿弱的手和麻木的膝；你們的腳應履行正直的路，叫瘸子不要偏離正道，反叫他能得痊癒。」（希十二5-12）

原來，不僅父親的痊癒是天主大能的愛，父親的病痛也是天主對祂的「兒子」的愛的另一種表達，在經歷祂愛的「懲戒」後，我們能夠分享的是祂的聖善，並結出義德的和平果實；我們的靈性生命也得以痊癒和淨化。這就是作為天主兒女的福樂！

（天主教中半島華人團體）

祈禱生活的見證

我的母親 蘭信香· 鴿瑞達

—— 留給兒孫的遺言 ——

◎白建清神父

母親蘭信香·鴿瑞達，1946年正月25日生於陝西渭南蘭家村一個虔誠的教友家庭；2014年4月16日於聖週三中午12點，就在普世教會要慶祝聖教會最隆重的三日慶典前夕，母親領受了最後的傅油聖事，在孩子們的陪伴下，在眾教友的祈禱中，平安地安息主懷，享年69歲。

母親自幼領洗，當時的義大利神父給母親取聖名鴿瑞達（Clarita）。由於母親出生在教友村莊的教友家庭，從小就深受信仰的薰陶，母親又是家中的長女，從小就深受爺爺奶奶和父母的寵愛。母親

告訴我們，小時候，她爺爺總是帶好吃的給她。在愛中成長的人，也更會去愛人。

1965年8月18日母親與父親結婚，嫁入當時生活貧困的家庭。和當時勤苦的人們一樣，母親既要參加繁重的體力勞動又要挑燈縫補，照顧爺爺、父親和四叔的生活。窮人雖然生活艱難，但不缺少天父的祝福，孩子們一個個出生，家庭熱絡了起來，父母的擔子也一天天加重了；有信仰的人在艱難中總是充滿希望，因為天主是我們每個人的希望。

母親的信德一直很好。母親告

訴我們，她結婚後的第二年（1966），村裡原有的一座莊嚴美麗的聖堂被拆除了。然而，我們總是在母親的帶領下，關上門，早上、晚上一起祈禱；人能拆除外在的聖堂，卻無法影響我們內心的聖殿，在那裡我們時時刻刻都可以祈禱。

從我們記事起，母親每天帶領我們全家一起祈禱；是母親教導我們每天簡單的祈禱方式，是母親提醒我們無論在哪裡都信靠天主。母親是天主派遣給每個孩子的天使，母親是慈母教會的象徵，母親是天父溫柔而堅韌的愛。母親樸素而簡單的祈禱生活，也是從她自己的媽媽和奶奶那裡學習來的。今天，我們兄弟姐妹們，包括侄子姪女們，都會背誦母親教的簡單的祈禱文。這是我們基督徒家庭的優良傳統，也是我們聖教會的優良傳統——我信唯一，至聖、至公，從宗徒們，從歷代聖人們，從我們的父母們傳下來的教會。

父母的愛德付出，永遠超過自己的能力，父母的愛也延續在子孫後代身上；在弟弟們外出打工時，父母在家既要繼續繁重的田間勞

動，又要擔當起照顧孫兒、孫女的工作。父母的愛只有在我們自己做了父母後才能理解一點點，只有在信仰中，我們才能明白一點點；父母的愛是天主愛人的一個縮影。

孩子們一個個成家立業了，父母親卻年老體弱開始生病了。病，沒有人喜歡；病，也是天父提醒人回家的信號。父親和母親在一起相親相愛地度過了46年的婚姻生活。三年前父親得病先回歸天父家園。父親的病逝，在身心上都給母親留下了很大的影響。愛不僅是守望，愛也是依靠。2013年年底，母親查出患有肺癌，且已經是晚期，知道母親得病後，弟弟、妹妹們積極為母親安排治療，神父、修女和教友們，陸續地先後前來探望慰問，成千上萬的神職和信友們同心為母親祈禱。這祈禱，首先是聆聽天父的旨意，也是尋求與病人及親人們一起進入諸聖的共融中。

母親前後在不同的醫院住過好幾次，最後一次出院不久，母親的病情迅速加重，整個晚上媽媽都在痛苦地嘔吐，幾乎要將五臟六腑都吐出來，在母親痛苦難過的嘔吐

過程中，她一直在呼求天主可憐：「主耶穌，請可憐我鴿瑞達，請減輕我的病苦。聖母媽媽呀！請為我鴿瑞達轉求妳的聖子耶穌，賜給我平安。」母親總是帶著她的祈禱手冊、苦像和唸珠。

母親病時正值教會四旬期。在病苦中，母親選擇祈禱；在痛苦中沒有一句抱怨的話，每天的生活在祈禱中開始和結束，困難和艱辛一個個被逾越了。母親用她無言的承受，分享主耶穌的苦難，為我們樹立了做基督徒和做人的榜樣。母親和主耶穌一起受苦，也一起期望復活的喜樂。

有信德的人不怕死亡，因為死亡是同主耶穌一起死亡，是同主耶穌一起回歸天父。在母親病重期間，她幾次請神父們幫助行傅油聖事，領受聖體。最後，母親知道回歸天父的日子近了，她選擇回到自己生活多年，和父親一起營造的家中。在回家前，有兩位神父到醫院看望母親，告別時母親說：「天堂見！」當時我們都笑了，但現在卻成為事實。在母親彌留的最後日子，她告訴我們，不要再用營養藥

了，她準備在聖母的帶領下，順服地回歸父家。

我問病危中的媽媽，要給孩子們說什麼話？媽媽說：「不用說！只要做『好教友』就行了。只要讓人知道你們是好教友就行了。」「只要做好教友就行了。」簡單而樸實，這是母親的遺言；是一位基督徒母親對自己孩子的最大的期望。母親沒有鼓勵孩子們好好讀書，沒有鼓勵孩子們努力工作、發家致富，沒有鼓勵孩子們彼此照顧，她只渴望我們「做好教友」。在母親樸實的信仰中，天主已經給了她——也給了所有基督徒的母親們，信仰生活的智慧；這智慧也是聖教會師承主耶穌的智慧傳承——你們先該尋求天主的國和祂的義德，其它的一切自會賜給你們的。

「只要做好教友就行了。」做好教友，就是選擇每天和天主一起生活、一起工作，就是承行天父的旨意；「做好教友」就是善盡責任，就是好好讀書、努力工作，就是愛護並照顧每一位兄弟姐妹——主耶穌基督的兄弟姐妹。母親一句簡單的「做好教友」不僅是她對孩

子們最後的期望，也是對孩子們最大的祝福。只要孩子們努力「做好教友」，他們自然會在其它方面盡心盡力；只要孩子們「做好教友」，母親也就放心了；因為好教友選擇每天和天主在一起，每天和父母在一起，無論他們在什麼地方、任何處境——這是慈母聖教會特別給我們的人生智慧。

父母親因為擔當了天主教養兒女的責任，是天主的智慧流溢在他們的日常言語中。啊！原來天主的祝福、生活的智慧，就在我們每個人的父母身上！我們的家就是一個愛的學校！今天，我們跟隨父母們的教導，在現世做好教友；明天，我們和他們一起在天堂團聚。

信仰不僅給予母親淳樸的智慧，也使母親的生活流露著美好的希望。正如所有母親一樣，我的母親一生勤勞樸實，每天生活在充滿希望的田野上，深入天主所造的美好自然。母親除了在田地裡努力耕種外，也在家的前後院栽種了果樹——葡萄、棗樹、香椿、柿子、桑樹等，為方便孩子們吃水果。我今年有幸也吃到了父母種的香椿，特別香！在家門前，母親還栽種了一簇玫瑰花，在今年豐沛春雨的滋潤下，已經枝展葉茂，朵朵花蕾含苞欲放；而今年，母親將在天堂上看著她栽種的玫瑰花一朵一朵地盛開。我們相信，母親更希望她的每一個子女，孫兒、孫女們，都像一朵朵陽光下綻放的玫瑰花，閃耀生命的喜樂、煥發基督徒的光彩，傳遞信仰的希望。

四旬期後，我們慶祝主耶穌的復活，也慶祝母親分享天父的賞報。「這場好仗我已打完；這場賽跑，我已跑到了終點。」正如主耶穌對所有跟隨了祂，完成了使命的人所說的，我們相信，主耶穌和聖人、聖女們，此時此刻正在歡迎我們的母親，並對她說，「善良而忠信的僕人，來，享受天父在創世之初，就為妳預備的福樂吧！」

（加州洛縣 羅蘭崗 聖依莉莎白·安西頓天主堂）



天主教中半島華人團體 歡迎新教友

◎余 愉

團體在四月廿日復活節的彌撒中，汪主教、翟神父和全體教友，以無比歡欣的心情，歡迎三位前一晚剛領洗的新教友：程薇、王燕玲、錢之彥。這三位新教友，就像大家失散多年的手足，雖是第一次到團體，但大家一點也不覺得陌生。

會長施孜海向大家介紹他們為能領洗所做的努力，實在非常鼓舞人。例如程薇一週上七天班，家住東灣，上慕道班地點在舊金山，下課後大家都到家躺下了，她還在聖馬刁橋上奔馳，她開車還不太靈光。燕玲夫妻都是UCSF的醫生，急診和兩位幼兒讓他們神經無時不緊繃。但他們總是勻出時間，一家四口一起參加慕道班。十九日燕玲領洗時，先生黃杰還在開刀房。錢之彥是銀行風險分析師，住舊金山金融區，媽媽總是在她下班後陪她坐四十五分鐘公車到日落區St. Anne教堂上慕道班。還沒領洗她就跟母親一起唸玫瑰經，一說要背信經，她馬上回家背，早早就已完全準備好要成為天主鍾愛的女兒。

在慕道的過程中，三位準教友與慕道班講員與陪伴者，一起經歷周大哥在毫無預警下動心臟手術，及翟神父父親有驚無險，生命攸關的驚滔駭

浪，大家分享生命的跌宕起伏與喜怒哀樂，更能領略天主在無常生命中是大主宰及天主的大愛，能在復活節前夕領洗，更有深意。

錢之彥領洗獲得新生命後，興奮得一晚沒睡著。她完全接受了耶穌，願意天主的愛跟她一輩子，她找到家的感覺。翟神父聽到三位喜樂的分享後說，信仰是喜樂的，有信仰的人不會被過去束縛，不會為未來憂慮。領會了屬於天主的喜樂，世上無人能奪走。他恭喜三位，也希望明年復活節能有更多人認識天主。

（天主教中半島華人團體）



心靈片語之張衛健

◎袁銘成執事

最近閱讀一份天主教刊物《更新》，專訪了這位有名氣的歌、影、視三棲藝人張衛健，題目為《向人介紹這是我們的天主，又有何尷尬呢？》閱畢很受他對信仰的那份堅持和投入感動，願摘錄其中的重點跟大家分享。

除了大家所熟悉的藝人如張德蘭、鄺佐輝、葉麗儀和羅蘭外，原來張衛健也是一位虔誠兼認真的天主教徒。在訪問中，張衛健道出信仰影響了他整個人生，尤其在遇到壓力和難題時，他會將之交給天主，求祂幫助和指引。

對一位如斯具有名氣的藝人，自然經常被影迷或其他人向他索取簽名，他說他會在簽名之下加上「主佑」兩字，當有人好奇問他這兩個字有什麼意思時，他便趁這機會作福傳，跟他們解釋是願天主保佑他們的意思；也許有一天，當他們偶然看見他當年的簽名，記起「主佑」兩個字的意義時，便會推動他們去尋找天主。這使我記起聖保祿宗徒在格林多前書第三章所說的：「我栽種，阿頗羅澆灌，然而使之生長的，卻是天主。」為了使人獲得信仰，我們每人只需要遵照天主所指派的去作，推動福傳，履行基督徒的使命。

此外，很多教友怯於在人前劃十字聖號，恐怕被旁人識破我們的身份。張衛健在這方面為我們樹立了很好的榜樣，原來在他拍劇時，無論是吃盒飯，在大排檔，或在五星級酒店，或用飛機餐時，都堅持以劃十字聖號做飯前祈禱，希望讓更多人知道自己是一名天主教徒，這也是另類的無聲福傳。他很奇怪為什麼有些教友不願意在別人面前展示自己的信仰呢？難道向人介紹自己的母親，自己的丈夫、太太很尷尬嗎？

（筆者按：劃十字聖號正是表明天主教徒的最佳標記，其他基督教派那有這樣明顯的動作呢？籲請所有天主教徒都能習慣地、勇敢地在人前劃十字聖號，能夠向人介紹這是我們的天父是一件很光彩的事呢！）

當年張衛健參加新秀歌唱比賽時，向天主開出一張單純的口頭支票，承諾過假若勝出的話，將為祂建造一座教堂。最後他果然勝出了，但要建造一座教堂談何容易，所以他的一句年少氣盛的承諾，至今仍未兌現。直到後來參演了一齣「流芳濟世」的天主教舞台劇，從聖方濟的信

仰歷程中得到啟示，原來世上到處都是天主的聖所。保祿宗徒在格林多前書第三章這樣說過：「你們是天主的宮殿，天主聖神住在你們內。」所以天主的宮殿——教堂就是我們，而天主不需要住在人手所興建的聖殿，祂卻願意居住在我們的內心。明白了這個意思後，張衛健的內心得到釋然，雖未能建造一座真正的外在教堂，卻可以透過演出戲劇，歌詞、談話和行為中，發揮基督徒成為地上的鹽、世界的光的行動，給人刻骨銘心的記憶，將真正的教堂植入人心。假使每位信友都能認清這份藉着洗禮帶來的使命感，便會責無旁貸地做更多的福傳和侍奉天主的工作。

每個人在福傳上可以採用不同的形式去實踐，利用天主賜給我們不同的恩賜去表現地鹽世光的作用，以愛去感染你身邊的人。願意藉以下的故事跟大家分享「感染」的力量。

媽媽拖着兒子在公車裡，看到一個座位便叫兒子坐。兒子說：「媽媽，你也累了，你坐吧，抱着我便可以。」過了不久，有一對公公婆婆也上了車，孩子見狀便讓位給

他們說：「公公你過來坐吧，然後你抱着婆婆坐便行了。」這時，坐在側旁的年輕人聽到這話，便也起來讓出座位。

只要我們常常學習多點關懷別人，世界便充滿着溫暖，讓「愛」也成為福傳行為的動力，而不是單憑以口去宣講福音，這是最美麗不過的。

張衛健能夠在事業上成功，其秘訣是把天主放在自己生命的重要位置上，依靠天主走生命的每段路；最近他跟神父去探懲教署，去喜靈洲的痲瘋村作探訪，也為一些困難的家庭提供援助，可以說，他已逐步兌現了為天主建造一座教堂的承諾。

我們的教堂要到幾時才開始興建呢？動土吧！

（西雅圖《回響》205-206期）



願你的旨意奉行在人間， 如同在天上

◎傅振民

這是耶穌親自教我們在天主經裏「祈求」的第一句。他自己一生多次說，他到世上來是要奉行主的旨意。但是，新約記載裡只有在山園祈禱的時候，耶穌「祈求」聖父的旨意實現。天主的旨意可以不奉行嗎？他是天主，那有他的旨意不實現的地方呢？我們是天主所造的，沒有天主我們什麼（包括奉行）也做不到。那麼我們為什麼還要「祈求」天主的旨意實現呢？這就是因為天主給了我們人類特別的恩寵，我們可以選擇、答應、接受…。事實上，天主的旨意是一定會實現的。

古經〈約納書〉裏記載，約納想逃避天主給他的任務，坐船溜走。結果被船上的人丟入大海，鯨魚把他吞了送回原地，吐在沙灘上。還有新經（谷十35-41）裏記載，兩位已經跟隨了耶穌的宗徒問耶穌說：「當你坐在你寶座時，我們想坐在你左右」。耶穌先回問他們肯去受他將要受的苦嗎？他們同聲答應了。耶穌終於回答說：「苦你們是一定會受的…，致於誰坐我左右是聖父的決定。」願意不願意，肯不肯沒關係，耶穌的宗徒要受苦。將來誰坐左右，聖父有安排。

我想，天主經並不只是我們去「祈求」天主幫助我們去「做、奉行」祂要我們做的事，更是我們要去「接受」天主賜給我們的一生，我們的命運——我們向聖父說：「我們接受。」正如同耶穌在山園祈禱時一樣；明知道聖父的旨意是要他受苦，他害怕，他想聖父免了他。最終，還是說他接受聖父的安排。

耶穌是很清楚知道聖父的旨意的。我們可不完全知道我們的命運、境遇。每當不順心的事發生，我們都會心不甘地說，這「該」是天主的意思吧？我們忘記了，每次唸天主經我們說了要「接受」祂的安排嗎？也許這是為什麼「如同在天上」會加在後面。我們那知道天上是什麼樣呢？聖經裏記載，耶穌多次用譬喻像說故事一樣說天國的事。瑪竇福音（廿1-16）裏的譬喻故事：天國好像葡萄園主人一早去找了一批工人，說好工資一天一塊銀元。工作做不完，他陸續地中午出去再找一批，下午還再找了一批。他都答應給他們合理的工資。收工的時候，主人叫管家按照到工地的次序發工資，後來的先發，早來的後發。那些才做了一小時的都領到一塊銀元。一早就來的心想會多得些。不料輪到他們也只得到一塊銀元…。每次，我讀到這福音都覺得很不公平。還有許多譬喻，耶穌用來描述天上，同樣地使我們感到費解。

公平、合理、應得、…是我們決定的嗎？我們要完全地「接受」天主的「安排」，尤其是在我們覺得不如意、不甘心、不公平的事上。要記住「爾旨承行於地『如於天焉』」。天主！我們接受祢為了引導我們回到祢身邊，給我們在世上的一切安排。 Newark, DE

會心集

空籃能容？

老師問孩子：「一個空籃子裡可以放多少個雞蛋？」孩子回答說：「只有一個，因為放進一個雞蛋後，那就不再是一個空籃子了！」

「不，不…！」

耶穌與伯多祿對話中問道：「這是真的嗎？你會在雞叫前三聲拒絕我？」伯多祿一聽驚得一身汗，急忙慎重地對耶穌說：「不，不，不，我的天主！」（網路）

給我講個天主的故事

◎徐卓越神父



I said to the almond tree,
'Sister, speak to me about God,'
and the almond tree blossomed.

我對一棵杏仁樹說：
杏仁姊妹，給我講個天主的故事，
杏仁樹就繁花盛開。

這是一位著名的西班牙畫家El Greco (1541-1614) 的銘言。這話牽引了我的思路：

一個小姑娘對她母親說：
「媽咪，給我講個天主的故事，」
媽媽就熱烈地擁抱了她。

年老後的媽媽對這女兒說：
「女兒，給我講個天主的故事，」
我的心田有妳種的蜜桃樹。

釘在十字架上的右盜對耶穌說：
「耶穌，給我講個天主的故事，」
今天你要與我一起在樂園裏。

一個陌生人懇切地對我說：
「請你，給我講個天主的故事，」
朋友，我的家就是你的家！

Mi amigo, ¡Mi casa es tu casa!
(休士頓美華天主堂《心聲》月刊)

聽，...來自上主的聲音...

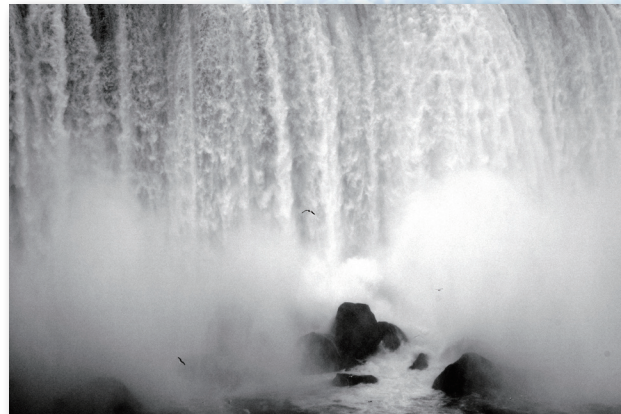
另類讀經

◎王念祖

因為想念女兒了，請了幾天假飛去紐約州的羅契斯特城 (Rochester) 看她。羅契斯特在美國東北角，靠近加拿大邊界，距離舉世聞名的尼加拉瓜大瀑布只有一個多鐘頭的車程。週二女兒上班時，兩老就開車穿過了美國邊境，進入加拿大，再訪名勝。

這是我們第二次來此。相隔二十多年，雖然對街道都已陌生，太太仍在每一個轉角，找尋當年牽著（更多時候是背著或抱著）童稚的女兒遊此的記憶。

佇立在大瀑布前，看著巨大的水流依然以萬馬奔騰的雄姿，展現她永不止息的精神。千年如一日，一日如千年。物轉星移，她沒顯出一絲蒼老的痕跡。我想到聖經中最古老的故事……



在起初，天主創造了天地。大地還是混沌、空虛，深淵上還是一團黑暗，天主的神在水面上運行。天主說：「有光！」就有了光。天主見光好，就將光與黑暗分開。天主稱光為「晝」，稱黑暗為「夜」。過了晚上，過了早晨，這是第一天。

天主說：「在水與水之間要有穹蒼，將水分開！」事就這樣成了。天主造了穹蒼，分開了穹蒼以下的水和穹蒼以上的水。天主稱穹蒼為「天」，天主看了認為好。過了晚上，過了早晨，這是第二天。



天主說：「在陸地上，土地上要生出青草，結種子的蔬菜，和結果子的果樹，各按照在它內的種子的種類！」事就這樣成了。



天主說：「天下的水應聚在一處，使旱地出現！」事就這樣成了。天主稱旱地為「陸地」，稱水匯合處為「海洋」。天主看了認為好。



土地就生出了青草，結種子的蔬菜，各按其類，和結果子的樹木，各按照在它內的種子的種類。天主看了認為好。過了晚上，過了早晨，這是第三天。

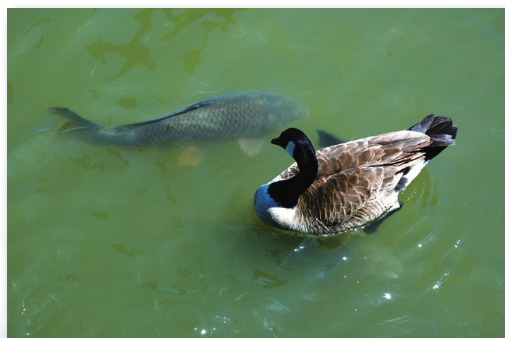
天主說：「在天空中要有光體，以分別晝夜，作為規定時節和年，月，日的記號。要在天空中放光，照耀大地！」事就這樣成了。天主於是造了兩個大光體：較大的控制白天，較小的控制黑夜，並造了星宿。天主將星宿擺列在天空，照耀大地，控制晝夜，分別明與暗。天主看了認為好。過了晚上，過了早晨，這是第四天。



天主說：「水中要繁生蠕動
的生物，地面上、天空中要有鳥
飛翔！」事就這樣成了。



天主看了他造的一
切，認為樣樣都很好。過
了晚上，過了早晨，這是
第六天。



天主於是造了大魚和所有在水中
孳生的蠕動生物，各按其類，以及各種
飛鳥，各按其類。天主看了認為好。遂
祝福牠們說：「你們要孳生繁殖，充滿
海洋；飛鳥也要在地上繁殖！」過了晚
上，過了早晨，這是第五天。

這樣，天地和天地間的一
切點綴都完成了。到第七天天
主造物的工程已完成，就在第
七天休息，停止了所作的一切
工程。天主祝福了第七天，定
為聖日，因為這一天，天主停
止了他所行的一切創造工作。

天主於是照自己的肖像造了人，
就是照天主的肖像造了人：造了一男
一女。



(創一至二3) (王念祖 網頁)

母親的借據

母親在中學教政治，愛教訓人，也愛板著臉講大道理，不僅學生怕她唸緊箍咒，連家長也敬她三分。

那是十五年前的事了。那天，我和母親從親戚家借了錢回家。為省下坐車的錢，我們選擇走小路。我們急匆匆地走着，誰都不說一句話。經過一座小橋時，我右腳的鞋子掉了下來。藉着穿鞋的工夫，我看看四周，天已全黑，耳邊再次響起親戚的話：「年底治安亂，今晚別趕回去了。」但母親謝絕了親戚的好意。

借到錢，我們還是很高興的。從親戚家出來，母親笑着說：「想吃巧克力嗎？我明天給你姐倆秤半斤回來。」

那件事發生時，我們離家還有半小時路程。一聲兇巴巴的「站住別動！」兩個男人像山一樣堵住我們的路。我哆哆嗦嗦拽住母親的手，母親捏捏我的手心，輕聲說：「不怕，有媽媽。」那是兩個男人，每人手裡拿著一根很粗的棍子。夜色中，我看不清他們的表情。我當然地想，他們臉上殺氣騰騰。

我知道我們該跑，可我也清楚，一大一小兩個女人，無論如何都跑不過兩個身強力壯的男人。我急得要命，母親卻低頭望了望我，她神色平靜，面色從容。可怕的沉默之後，右邊的男人說話了：「我只想要錢。」他似乎不比我們輕鬆，我捕捉到他話音裡的顫抖。

母親沒吭聲。男人繼續說道：「我們真不想傷害你們，我們也沒辦法。辛辛苦苦打工一年，老闆帶錢跑了，我們必須拿錢回家過年。你們城裡人好歹比我們容易些。」說話的人語氣倒老實，可他的棍子凶神惡煞般戳在那

裡。我很清楚，此時稍有不慎，我們就會受到傷害。

對峙片刻，母親嘆了口氣，從口袋裡拿出藍色手絹，手絹裡包裹的是借來的200元錢。我記得那是四張嶄新的票子，每張面額50元。男人看到錢，自然地伸出他空著的手。

「慢著，」母親把錢往懷裡一縮，「這錢不能讓你們搶走。」那人的手愣在半空。「如果今天你們搶了我的錢，不管數額多少，你們都是犯了罪的。我知道你們有難處，可是法律不管那麼多，不光是法律判你們的罪，就是你們自己內心，一輩子也不會原諒自己的罪。」

幹什麼？母親這個時候竟講起課來，這實在出乎我的意料。

她不慌不忙地說：「我現在寫張借條，不管你們多久還錢，五年也好，十年、二十年也好，甚至你們沒錢還也好；只要記住，今天你們沒有搶，你們是借我的錢。我希望，你們以後也不要搶別人的錢。」

說完，母親從口袋裡摸出紙筆，在黑暗中憑感覺寫了張借據。她把錢和借據一起放到那人手裡：「上面有

我的名字和地址，至於你們的名字，回去後你們自己填吧！」

這樣匪夷所思的事情，歹徒大概也從未遇到過，他們愣了片刻，互相看看，什麼也沒說，就拿上錢和借據跑了。

餘下的路程，我一句話都沒說。我失望極了，我的母親居然向兩個手拿棍棒的劫匪，寫下世間最愚蠢的借據。

那個春節，儘管母親還是給我們買了巧克力，可我心裡很難過。關於那張愚蠢的借據，我始終無法釋懷。我想，這絕對不是母親平日嘴裡所說的「勇敢」。

兩年後的一天，母親從學校下班回家，她手裡拿著一張匯款單，上面的數額是1000塊錢，匯款人的名字卻是陌生的，附言欄上寫著：「謝謝您沒讓我們走錯路。」

那張母親寫下的借據，改變了兩個人的命運。這位令人敬佩的母親，可能是世界上最優秀的政治老師了。面對歹徒，她是那麼地鎮定、慈悲和智慧！她救兩人於罪惡之門，並感化他們懺悔、向善，實在是功德無量。

（選自網路）

信仰小火花

編輯室（請選出正確的答案）

- 一、_____是1929年2月依照拉特朗協議（Lateran Treaty），正式成為一個有國際地位，迄今全世界唯一完全以傳播基督信仰為立國宗旨的，也是全世界面積最小，常住人口最少的「國家」。1瑞士 2義大利 3梵諦岡
- 二、真福若望二十三世及真福若望保祿二世，於四月廿七日救主慈悲主日被冊封為： 1真福 2先知 3聖人。
- 三、若望二十三世（1881—1963）透過召開普世大公會議，表現出他對_____完全的開放。他讓聖神帶領，充當了教會的牧者和僕人。1聖祭 2教友 3聖神。
- 四、若望保祿二世是家庭的教宗。因著他對青年人的關愛，他於1984年發起了：1聖誕節 2復活節 3普世青年節。
- 五、若望保祿二世對家庭的關懷，可見於他於1994年發起的：1父親節 2兒童節 3世界家庭大會
- 六、_____上任以來，一再宣誓要做「為窮人的神貧教會（poor church, for the poor）」。1教宗方濟各 2若望保祿二世 3若望二十三世
- 七、當主耶穌告訴宗徒們，他們知道祂要去的地方和道路時，_____說：「主！我們不知道你往哪裡去，怎麼會知道那條路呢？」1多默 2湯瑪斯 3伯多祿
- 八、主耶穌說：「我是道路、真理和生命，除非經過我，誰也不能到_____那裡去。」 1天父 2耶路撒冷 3撒瑪黎雅
- 九、到天父那裡去的路，不是乘汽車、不是搭火車、也不是乘飛機，_____是這條通天大道。1耶穌基督 2雲霄飛車 3太空梭
- 十、白神父的母親臨終只留一句遺言，要她的兒孫子女做：1好教友 2巨賈富商 3高官名將